

# GAS ALARM USER MANUAL

Art. no: 36-4895 Model: Deltronic GLN 221

## Product description

This gas alarm is designed to issue an alert upon detection of different types of explosive gases in normal domestic environments, caravans and boats. Explosive gases are dangerous when their concentration exceeds a certain level, the lower explosive limit (LEL). The gas alarm is calibrated to issue a warning in good time, before this concentration of gas is reached. More detailed information about which gases the alarm detects and its calibrated alarm level can be found below. The alarm can be connected directly to a 12 V DC power supply when used in a caravan or boat. In buildings with a 230 V AC power supply the included AC/DC mains adaptor must be used.

NOTE: This instruction manual contains important information about how the gas alarm should be installed and used. Please read the entire instruction manual before installation and then save it for future use.

## Features

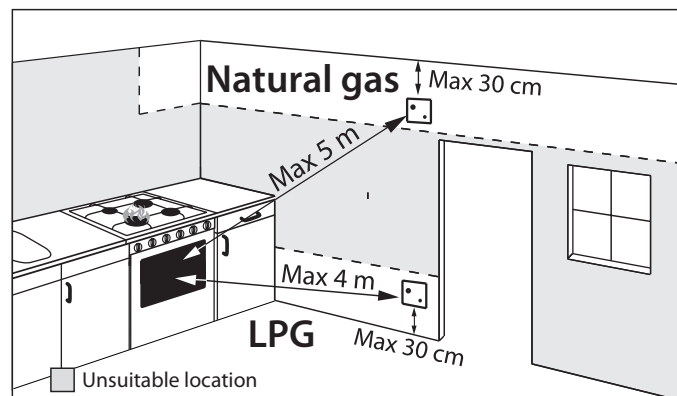
- The LED indicator lights show the status of the gas alarm during installation, normal operation and when the alarm is triggered.
- A single press of the test/hush button will silence any unwanted alarm signal for 10 minutes.
- Automatic self-diagnostic test which ensures that the sensor operates properly.
- Interconnectability enabling up to 16 gas alarms to be connected.
- Automatic operating life warning when the sensor is exhausted.
- Sensitivity tested in accordance with EN 50194-1:2009.

## Placement

We recommend that the gas alarm is installed in a place where a gas leak might occur such as a kitchen. Typical locations could be close to gas-fuelled appliances, gas pipes and gas bottles. The installation of multiple gas alarms can often increase the level of safety. The alarm should be installed at a particular height depending on which type of gas you primarily want the alarm to detect. If the alarm is to be used with 230 V AC, it must be sited no further than 2 m away from a wall socket. NOTE: The alarm should be installed by an experienced or competent person. The alarm could be permanently damaged or give you an electric shock if it is installed incorrectly, modified or defective.

### Natural Gas/Town Gas (Methane):

Natural gas consists mainly of methane which is *lighter than air* and in which case the gas alarm should be *mounted high up on a wall*. Bear in mind that the gas alarm must not be placed lower than the top of any doors or windows. Normal placement is no more than 30 cm from the ceiling and 1–5 m from gas equipment. See the figure below.



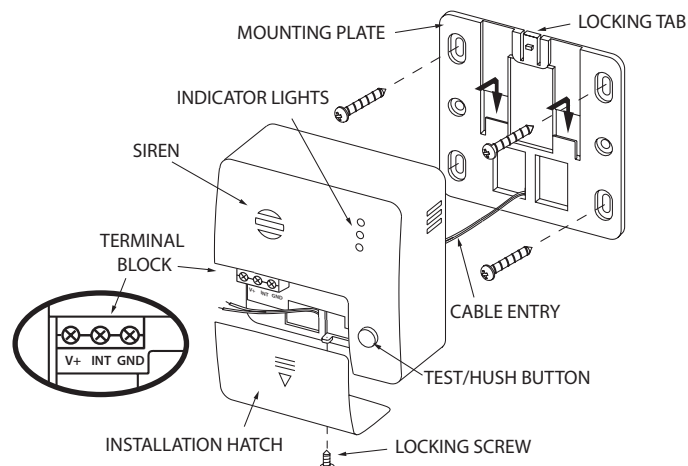
### LPG or bottled gas (e.g. propane or butane):

These gases are *heavier than air* and therefore the gas alarm should be mounted *as low as possible*. Bear in mind that there should neither be a door nor a window between the gas alarm and the source of the gas, as this could prevent gas leakages from reaching the alarm. Normal placement is no more than 30 cm from the floor and max 4 m from gas equipment. See the figure above.

### Never install the gas alarm in the following locations:

- Directly over a cooker where cooking fumes, fat and dirt could affect the alarm.
- Directly over a sink where water splashes (humidity) and dirt could affect the alarm.
- Next to an air vent, fan or anywhere else where it would be affected by draught. The same applies to poorly insulated windows and doors.
- Built-in or covered, since this could delay the detection of a gas leak.
- Outside, or where the humidity is less than 30 % or higher than 90 % relative humidity (e.g. bathrooms or boats). Operating temperature: between -10 °C and +50 °C. The alarm should also be protected from electromagnetic interference.

## Installation



1. Choose a suitable location to install the alarm in accordance with the "Placement" section above. Take care not to damage any hidden electrical cables or pipes during the installation. Detach the mounting plate from the back of the alarm by releasing the locking tab on the cover.
2. Undo the screws on the base of the alarm and open the hatch in the left-hand corner. Connect a suitable type of power cable to the connectors on the terminal block marked "V+" and "GND" (-). If required, the power cable can be inserted either from the rear (through the mounting plate) or from underneath through the plastic hatch. Make sure to observe the polarity, positive wire to "V+" and negative to "GND" (-).
3. The alarm can be interconnected with other gas alarms if desired by connecting the connectors marked "INT" on the terminal blocks of all the gas alarms together using a separate wire.
4. Screw the mounting plate (with the locking tab pointing up) onto a wall using the included screws and wall plugs. Close the hatch on the alarm and secure the hatch with the locking screw. Fit the alarm into the mounting plate.
5. Connect the power supply to 12 V DC or if appropriate to 230 V AC via the included AC/DC mains adaptor (NB: Observe the correct polarity!). When the power has been connected correctly, the green LED will light. Shortly thereafter the yellow and red LEDs will light for 1 second, to indicate that the alarm is working and is being calibrated.
6. If the green light is lit, the alarm is ready for use; otherwise check that the power supply and wires are connected correctly, as described above. Press the test button to make sure that the gas alarm works.

## Functions

### Alarm – gas detection:

When gas in concentrations exceeding the calibrated alarm level is detected, the alarm will emit a series of 4 powerful beeps which is repeated continuously with a 1.5-second interval for as long as the gas is present. The red LED will also flash for as long as gas is detected. See also the "Interconnection" section below. Note: It is possible that gas can be smelt in the air before the gas alarm has been triggered.

### Hush function:

The alarm signal can be stopped by pressing the combined test/hush button. The alarm signal will then stop immediately and remain off for about 10 minutes. The red LED will continue to flash every 4 seconds for as long as gas is present.

### Interconnection (by wire):

In order to provide the earliest possible warning, it is possible to connect together up to 16 gas alarms. The triggering of one alarm will trigger the alarm signals of all the connected alarms. The red LED of only the detecting gas alarm will flash. More information can be found in the "Key to alarm responses" section.

### Operating life warning and automatic self-test:

The gas sensor has a limited lifespan of 5–7 years, which the alarm will alert you to in plenty of time before the sensor is exhausted. The entire gas alarm should then be replaced. The alarm is also equipped with a self-test feature which ensures that it operates correctly. If there is a technical fault the alarm will emit 2 short beeps, the operating life warning is 3 short beeps, in both cases with a 1-minute interval. The yellow LED flashes and the red LED shines steadily. If there is a technical fault, clean the alarm, check the power supply and try placing the alarm in another room. If the fault remains or if the operating life is coming to an end, the alarm should be replaced as soon as possible. The service life of the product can be extended by storing it in a warm, dry place when it is not in use.

## Testing and maintenance

- Test the alarm by pressing the test button. The alarm will then emit 4 short beeps and at the same time the red LED will flash once for every beep – this will indicate that the alarm is functioning properly. Note: Tests using other methods such as the gas from a cigarette lighter, other gas or flammable liquids could be both misleading and pose an immediate danger to the surrounding area.
- The alarm should be tested every month and following every prolonged absence from the premises.
- Make sure that the indicator light (red LED) flashes once every minute.
- Keep the gas alarm free from moisture (humid environments) and dirt.
- Vacuum the openings of the alarm every month with the dusting brush nozzle.
- Never use cleaning agents, water or chemicals to clean the alarm, they could damage the sensor. The same applies if solvents, alcohol, varnish, paint, or aerosols are used in the vicinity of the gas alarm. They could trigger false alarms.
- The gas alarm should be tested using the test button every time after it has been cleaned.
- When leaving an area where gas is used, the equipment and gas supply should be turned off.
- No modifications to gas installations should be made without sufficient proficiency.
- Have a tradesman inspect all gas equipment and installations regularly.
- Make sure that gas installations comply with current rules and regulations.
- Avoid sleeping in the vicinity of gas installations.

## If the alarm sounds

Every alarm signal and suspected exposure to gas leakages should be taken seriously. Stay calm and take the following actions, not necessarily in the order in which they are listed.

- Never switch on any electrical machinery or lights as the potential arcing inside the switches could ignite the gas. Extinguish any naked flames, including cigarettes immediately.
- Cut off the gas supply and check the connected equipment and any gas pipes and hoses.
- Immediately open all windows and doors to ventilate the premises.
- If the danger is immediate, leave the premises and call the emergency service from a safe place.
- Check that everyone who was in the premises is safe.
- Do not re-enter the premises until the emergency services have arrived, the alarm signal has stopped and the premises have been ventilated.
- In any other case, or if the alarm signal continues after the hush function has been activated: evacuate the premises. Contact the supplier of the gas equipment, a qualified tradesman or the emergency services for help. The same applies of course if you cannot locate the source of the gas leak.



**Smell gas? Call the National Gas Emergency Service: 0800 111 999**

## Key to alarm responses

	Sound	LED
Gas alarm	4 loud beeps in a row, with 1.5-second intervals	Red LED flashes continuously
Gas alarm, from interconnected gas alarm	4 loud beeps in a row, with 1.5-second intervals	No special LED indication
Test button faulty	1 beep every 12th second	No special LED indication
Hush mode	No alarm signal for 10 minutes	Red LED flashes every 4th second
Technical fault	2 short beeps in a row, with 1-minute intervals	Yellow LED flashes, red LED flashes
Operating life warning	3 short beeps in a row, with 1-minute intervals	Yellow LED flashes, red LED flashes

## Technical specification

Mains adaptor, out/in: 12 V DC (=), 200 mA 230 V AC (-) 50 Hz; 5 W  
 Current consumption: 60 mA (In case of alarm: 80 mA)  
 Sensor detection: Propane, Butane, Methane (bottled gas, natural gas, town gas)  
 Calibration level: 12 % of LEL ±3 % (LEL: Lower explosive limit)  
 Sound level: 85 dB at 1 m  
 Sensitivity compliant to: EN 50194-1:2009 (Calibrated to LPG type gas)  
 Temperature range: -10 °C to +50 °C (Max relative humidity: 90 %)  
 Dimensions: 76 x 76 x 31 mm (Height x Width x Depth)  
 Weight: 78,5 g  
 Interconnectability: With up to 16 units (other Deltronic GLN 221 units)

## Guarantee

Your gas alarm has a 3-year guarantee from the day of delivery. The guarantee covers material and manufacturing defects and is limited to that the alarm is repaired or exchanged within the guarantee period. The guarantee only applies if the instructions for use and service laid out in this instruction manual have been followed. Deltronic Security AB accepts no responsibility or liability for damage to persons or property, either direct or indirect, caused by this product failing to emit an alarm signal in case of an accident. The liability of Deltronic Security AB shall be limited in any event – regardless of whether the law provides for specific liability – to the sales price of the product. The installation of gas alarms does not in any respect replace insurance cover! If a defect is suspected within the guarantee period, please return the defective alarm to the place of purchase or distributor together with a report of the defect. A copy of the receipt or proof of purchase must also be sent. Please note among other things that the detector is not to be used in humid environments!

# BRUKSANVISNING GASVARNARE

Art.nr: 36-4895 Modell: Deltronic GLN 221

## Produktbeskrivning

Denna gasvarnare är konstruerad för att detektera och larma vid förekomst av olika typer av explosiva gaser i normal bostadsmiljö, samt i husvagnar eller båtar. Explosiva gaser är farliga när koncentrationen överstiger en viss nivå, den s.k. lägre explosionsgränsen (LEL). Gasvarnaren är kalibrerad för att larma i god tid innan denna gaskoncentration är uppnådd. För närmare information om vilka gaser som varnaren detekterar, samt kalibrerad larmnivå, se nedan. Varnaren ansluts till 12 V DC (likspänning) när den används i husvagnar eller båtar. I bostäder ansluts den direkt till ett vägguttag via medföljande nätadapter för 230 V AC/12 V DC.

OBS! Denna bruksanvisning innehåller viktig information om hur du installerar och använder denna gasvarnare. Läs igenom hela bruksanvisningen innan du gör installationen och spara den därefter för framtida behov.

## Produktegenskaper

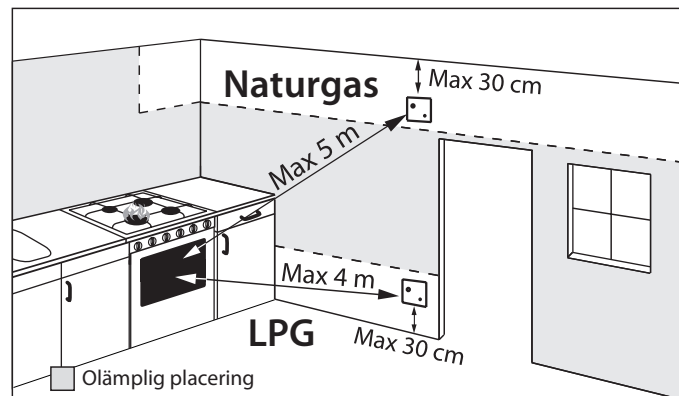
- LED-kontrolllamporna lämnar information bl.a. om gasvarnarens status vid installation, larm och under normal drift.
- Ett tryck på test-/pausknappen tystar eventuella oönskade larm under 10 min.
- Automatisk självtest som säkerställer att sensorn fungerar tillförlitligt.
- Sammankopplingsmöjlighet med upp till 16 andra gasvarnare.
- Automatisk livslängdsvarning som varnar när sensorn är förbrukad.
- Känslighet i enlighet med kraven i EN 50194-1:2009.

## Placering

Vi rekommenderar att gasvarnaren monteras i närheten av den plats där man kan befara att ett ev. gasläckage kan uppstå, t.ex. i ett kök. Detta kan vara i närheten av all gasansluten utrustning, gasledning, gasbehållare etc. Installation av flera gasvarnare kan ofta öka säkerheten. Beroende på vilken typ av gas man primärt önskar detektera, ska gasvarnaren monteras på olika höjd. Se även till att det finns ett vägguttag max 2 m från den plats där varnaren placeras, om den medföljande nätadaptern för 230 V AC ska användas. OBS! Varnaren bör installeras av en kunnig person eller fackman. Det finns risk för bestående fel eller elstöt om utrustningen på något vis blir felaktigt installerad, modifierad, defekt eller skadad.

## Naturgas/Stadsgas (Metan)

Naturgas består främst av metan som är *lättare än luft* och i förekommande fall ska gasvarnaren *monteras högt upp på väggen*. Tänk på att gasvarnaren då inte får placeras lägre än någon dörr eller fönsteröppning. Normal placering är högst 30 cm från taket och mellan 1-5 m från gasutrustningen. Se figuren nedan.



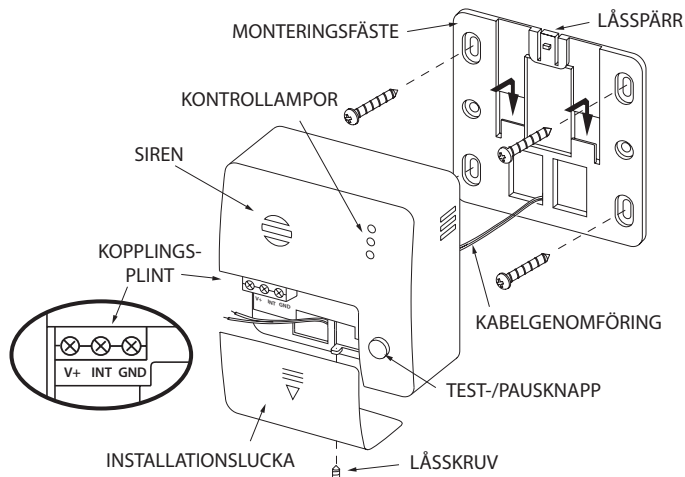
## Gas av LPG-typ, även kallad gasol eller flaskgas (propan, butan)

Dessa gaser är *tyngre än luft* och därför ska gasvarnaren *monteras lågt, nära den lägsta punkten*. Tänk på att det inte bör finnas någon dörr eller öppningsbart fönster mellan varnaren och gaskällan, det kan hindra läckande gas från att nå varnaren. Normal placering är högst 30 cm från golvet och högst 4 m från gasutrustningen. Se figuren ovan.

## Placera aldrig gasvarnaren på följande ställen:

- Direkt ovanför en ugn eller spis där matos, stekfett och smuts kan påverka varnaren.
- Direkt ovanför en vask där vattenstänk (fukt) och smuts kan påverka varnaren.
- Bredvid ventilationskanaler, fläktar eller dåligt isolerade fönster/dörrar eftersom det kan finnas risk för drag.
- Inbyggt eller övertäckt, eftersom det kan fördröja detektionen av gasläckage.
- Utomhus eller där luftfuktigheten är mindre än 30 % eller högre än 90 % relativ fuktighet (t.ex. i badrum eller båtar). Användningstemperatur mellan -10 och +50 °C. Skydda även varnaren från elektriska störningar (EMC).

## Installation



1. Välj ut lämplig plats för installation enligt avsnittet "Placering" ovan. Kontrollera att inga elektriska ledningar eller rör kan skadas vid installationen. Lossa monteringsfästet på baksidan genom att frigöra låsspärren i övre delen.
2. Lossa skruven på varnarens undersida och öppna luckan i vänstra hörnet. Välj lämplig typ av strömförsörjningskabel och anslut denna till kopplingsplintens kontakter märkta "V+" resp. "GND" (-). Vid behov kan kabelförläggningen ske antingen från baksidan (genom monteringsfästet) eller genom plasten i luckan, rakt underifrån. Var noga med att följa polariteten, positiv ledare till "V+", och negativ till "GND" (-).
3. Varnaren kan vid behov sammankopplas med andra gasvarnare, och i så fall ansluts en separat ledare mellan kopplingsplintarna märkta "INT" på de varnare som ska sammankopplas.
4. Skruva fast monteringsfästet (med låsspärren riktad uppåt) mot väggen med medföljande skruv och plugg. Stäng luckan på varnaren och säkra därefter luckan med skruven. Montera därefter varnaren i monteringsfästet.
5. Anslut strömförsörjningen till 12 V DC, eller i förekommande fall till 230 V AC via medföljande nätadapter. OBS! Följ polariteten. Vid korrekt strömförsörjning tänds den gröna lysdioden. Kort därefter kommer även gul och röd lysdiod att tändas under 1 sek, vilket indikerar att gasvarnaren fungerar och kalibreras.
6. Om grön lysdiod lyser är varnaren klar för användning; i annat fall kontrollera inkoppling och strömförsörjningen etc. enligt ovan. Tryck därefter på testknappen för att kontrollera gasvarnarens funktion.

## Funktioner

### Larm - gasdetektion:

Vid detektion av gas i luften (överstigande kalibrerad larmnivå) kommer varning att ske med en serie av 4 kraftiga pip, som upprepas kontinuerligt med 1,5 sek intervall så länge det finns gas i omgivningen. Även röd lysdiod kommer att blinka så länge gasvarnaren detekterar gas. Se även "Sammankoppling" (via tråd) nedan. OBS! Det kan vara möjligt att känna lukten av gas i luften innan varnaren har hunnit larma!

### Pausfunktion:

Larmsignalen kan stoppas genom ett tryck på den kombinerade test- och pausknappen. Larmsignalen upphör då genast och kommer att vara fortsatt tyst i ca 10 min. Röd lysdiod fortsätter blinka med 4 sek intervall, så länge det finns gas i omgivningen.

### Sammankoppling (via tråd):

För att erhålla tidigast möjliga varning, kan upp till 16 gasvarnare sammankopplas (via tråd). När en enhet larmar, så larmar samtliga sammankopplade enheter med ljud. Röd lysdiod blinkar enbart i detekterande enhet. Läs vidare i avsnittet "Översikt signalfunktioner" nedan.

### Livslängdsvarning och automatisk självtest:

Gassensorn har en begränsad livslängd av mellan 5-7 år, vilket varnaren kommer att varna för i god tid innan sensorn är förbrukad. Man byter då ut hela gasvarnaren. Varnaren är även utrustad med en självtestfunktion som säkerställer korrekt funktion. Vid tekniskt fel signaleras detta med 2 korta pip och vid livslängdsvarning indikeras detta med 3 korta pip efter varandra, i båda fallen med 1 min intervall. Gul lysdiod blinkar och röd lysdiod lyser med fast sken. Vid tekniskt fel, rengör varnaren och kontrollera strömförsörjningen samt prova ev. att placera varnaren i ett annat rum. Vid kvarstående fel, eller vid livslängdsvarning, bör utbyte ske snarast möjligt. Produktens livslängd kan ökas om den t.ex. förvaras i torra och uppvärmda utrymmen när den inte används.

## Test och skötsel

- Testa varnaren genom att trycka på testknappen. Varnaren avger då 4 korta pip samtidigt som röd lysdiod blinkar en gång för varje pip, vilket indikerar korrekt funktion. OBS! Test med andra metoder som t.ex. gasen från en cigarettändare, annan gas eller brandfarliga vätskor kan vara både missvisande och medföra omedelbar fara för omgivningen.
- Testa varnaren regelbundet varje månad och alltid efter längre bortavaro.
- Kontrollera även att kontrolllampan (röd LED) blinkar en gång i minuten.
- Håll gasvarnaren fri från fukt (fuktig miljö) och smuts.
- Dammsug regelbundet varnarens alla öppningar med det mjuka borstmunstycket.
- Använd aldrig rengöringsmedel, vatten eller kemikalier vid rengöringen, dessa kan skada varnarens sensor! Detsamma gäller om t.ex. lösningsmedelsbaserade rengöringsmedel, alkohol, lack, färg eller aerosoler används i närheten av gasvarnaren. Detta kan även utlösa oönskat larm.
- Testa gasvarnaren efter varje rengöring genom att trycka på testknappen.
- När ni lämnar ett utrymme där gas används, stäng om möjligt av utrustningen och gastillförseln.
- Gör inga förändringar i gasinstallationen om ni inte har tillräcklig kunskap.
- Låt en fackman kontrollera utrustning och gasinstallationer med jämna mellanrum.
- Sörj för att gasinstallationen utförs i enlighet med gällande regler och föreskrifter.
- Undvik att sova i omedelbar närhet av gasinstallationer.

## Vid larm

Ta alla larm och misstankar om gasläckage på största allvar. Behåll lugnet och vidta förslagsvis följande åtgärder, inte nödvändigtvis i den ordning de är uppräknade.

- Slå aldrig till eller från några elektriska maskiner, lampor etc. eftersom ev. gnistbildningar i strömbrytare kan förorsaka explosioner. Släck omedelbart alla öppna lågor, även eventuella cigaretter etc.
- Stäng av gastillförseln och kontrollera ansluten utrustning samt ev. rör och slangar.
- Öppna genast alla fönster och dörrar för att vädra ut.
- Vid akut fara, ring Räddningstjänsten direkt från utsidan av byggnaden när alla är i säkerhet.
- Kontrollera att alla människor som fanns i byggnaden är i säkerhet.
- Återvänd inte till byggnaden förrän räddningspersonal har anlänt och utrymmet har vädrats ur, samt larmsignalen upphört.
- I övriga fall, eller om larmsignalen fortsätter efter att pausfunktionen aktiverats, utrym lokalerna. Kontakta leverantören av gasutrustningen, behörig fackman eller Räddningstjänsten för att få hjälp. Detsamma gäller givetvis om ni inte hittar källan till gasläckaget.



**Vid akut gasläcka: ring 112**

## Översikt signalfunktioner

	Ljud	Lysdiod
Gaslarm	4 kraftiga pip efter varandra, med 1,5 sek intervall	Röd LED blinkar kontinuerligt
Gaslarm från sammankopplad gasvarnare	4 kraftiga pip efter varandra, med 1,5 sek intervall	Ingen särskild LED-indikation
Testknapp felaktig	1 pip var 12:e sek	Ingen särskild LED-indikation
Pausläge	Ingen larmsignal under 10 min	Röd LED blinkar var 4:e sek
Tekniskt fel	2 korta pip efter varandra, med 1 min intervall	Gul LED blinkar, röd LED blinkar
Livslängdsvarning	3 korta pip efter varandra, med 1 min intervall	Gul LED blinkar, röd LED blinkar

## Teknisk specifikation

Nätadapter, ut/in:	12 V DC (-), 200 mA	230 V AC (-) 50 Hz; 5 W
Strömförbrukning:	60 mA	(vid larm: 80 mA)
Detektionsegenskaper:	Propan, butan, metan	(flaskgas, naturgas och stadsgas)
Detekterar/larmar vid:	12 % av LEL ±3 %	(LEL: den explosiva gränsen i luft)
Ljudstyrka:	85 dB vid 1 m	
Känslighet enligt:	EN 50194-1:2009	(kalibrerad med gas av LPG-typ)
Temperaturområde:	-10 till +50 °C	(maximal relativ luftfuktighet: 90 %)
Mått:	76 x 76 x 31 mm	(höjd x bredd x djup)
Vikt:	78,5 g	
Sammankopplingsbar:	Med upp till 16 enheter (endast andra Deltronic GLN 221)	

## Garanti

Er gasvarnare har 3 års garanti beräknat från leveransdagen. Garantin omfattar material- och tillverkningsfel och begränsas till att varnaren repareras eller byts ut inom garantitiden. Garantin gäller endast om instruktionerna i bruksanvisningen rörande t.ex. skötsel har följts. Deltronic Security AB fransäger sig allt ansvar för både person- och materialskador, både direkta och indirekta, orsakade av att denna produkt av någon anledning inte larmat vid inträffad olycka. Deltronic Security AB: ansvar ska under alla förhållanden - oavsett om lagen föreskriver särskilt skadeståndsansvar - vara begränsat till produktens försäljningspris. Installation av gasvarnare ersätter inte i något avseende normalt försäkringskydd! Vid misstanke om fel inom garantitiden, vänligen returnera defekt gasvarnare till inköpsstället eller distributören tillsammans med en felanmälan. Bifoga även kopia på kvittot. Vänligen observera bl.a. att varnaren inte får användas i fuktig miljö!

# BRUKSANVISNING GASSVARSLER

Art.nr: 36-4895 Modell: Deltronic GLN 221

## Produktbeskrivelse

Denne gassvarsleren er konstruert for å detektere og varsle ved forekomst av forskjellige typer eksplosive gasser i vanlige boliger, campingvogner og båter. Eksplosive gasser er farlige når konsentrasjonen kommer over et visst nivå, f.eks. den laveste eksplosivgrensen (LEL). Gassvarsleren er kalibrert for å varsle i god tid før denne gasskonsentrasjonen oppstår. Nærmere informasjon om deteksjonsgrensene som alarmen er kalibrert etter, se nedenfor. Gassvarsleren kobles til 12 V DC (likespenning) når den brukes i campingvogner eller båter. I boliger kobles den direkte til et strøm-uttak via den medfølgende strømadapter for 230 V AC/12 V DC.

OBS! Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om hvordan du installerer og bruker denne gassvarsleren. Les hele bruksanvisningen før installasjon og ta vare på den for eventuelt framtidige behov.

## Produktgenskaper

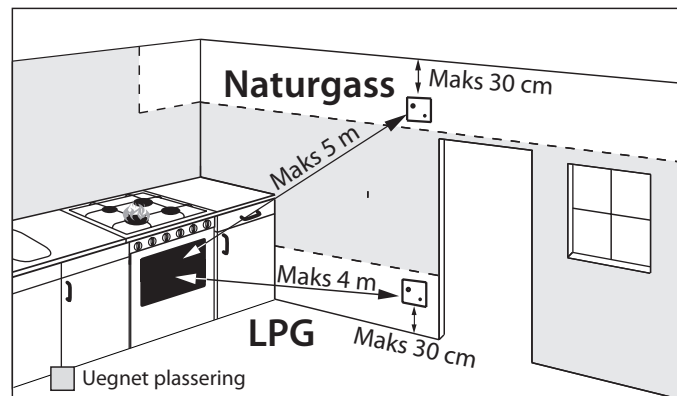
- LED-kontrolllampene gir informasjon om bl.a. gassvarslerens status ved installasjon, varsling og under normal drift.
- Et tastetrykk på test-/pauseknappen stopper eventuell uønsket alarm i 10 minutter.
- Automatisk egentesting som sikrer at sensoren er pålitelig.
- Mulighet for sammenkobling av totalt 16 andre gassvarslere.
- Automatisk levetidsvarsling når sensoren er oppbrukt.
- Følsomhet etter kravene i EN 50194-1:2009.

## Plassering

Vi anbefaler at gassvarsleren monteres nær den plassen man kan forvente at en ev. gasslekkasje kan oppstå, som f.eks. på kjøkkenet. Dette kan f.eks. være nær gassdrevet utstyr, gassledning, gassbeholder etc. Installasjon av flere gassvarslere kan ofte øke sikkerheten. Gassvarsleren skal monteres i forskjellig høyde utfra hvilken type gass man primært skal detektere. Hvis den medfølgende strømadapteren skal brukes må man påse at det er et strømuttak maksimum 2 meter fra den plassen varsleren plasseres. OBS! Gassvarsleren skal installeres av personer med spesialopplæring eller fagpersoner. Det er fare for feil eller støt hvis utstyret blir feilinstallert, modifisert eller ødelagt.

## Naturgass/metangass (bygass):

Naturgass består først og fremst av metan, som er *lettere enn luft* og skal dette detekteres må varsleren monteres *høyt oppe på veggen*. Husk i så fall at gassvarsleren må plasseres over dør- eller vindusåpning. Beste plassering er ca. 30 cm fra taket og mellom 1-5 meter fra gassutstyret. Se eksempelet nedenfor.



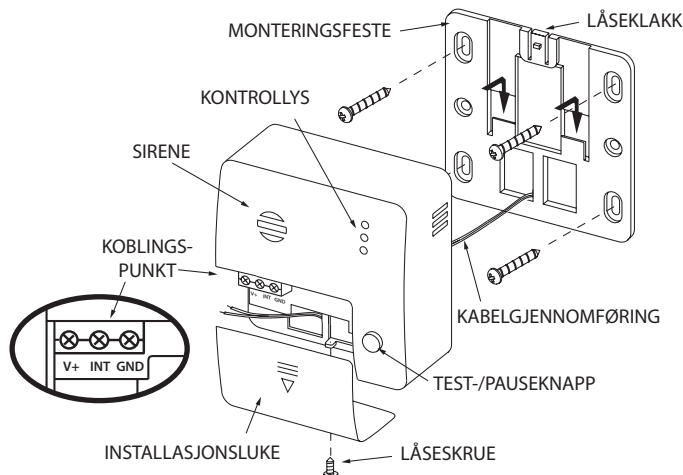
## Gass av LPG-typen, også kalt våtgass eller flaskegass (propan, butan etc.):

Disse gassstypene er *tyngre enn luft* og gassalarmen skal derfor monteres lavt, *nær det laveste punktet*. Husk at gassvarsleren må plasseres mellom gasskilden og dør/vindu som kan åpnes. Beste plassering er ca. 30 cm over gulvflaten og maks 4 meter fra gassutstyret. Se figuren over.

## Plasser **aldri** gassvarsleren på følgende steder:

- Rett over en ovn eller komfyr hvor det er matos, stekefett og smuss. Gassvarsleren kan bli påvirket av dette.
- Gassvarsleren kan også bli påvirket hvis den henger rett over en vask og blir utsatt for vann, vanddamp etc.
- Ved siden av en ventil eller vifte hvor det er fare for trekk. Det samme gjelder ved dårlig isolerte vinduer eller dører.
- Innebygd eller tildekket, fordi dette forsinker deteksjonen av gasslekkasje.
- Utendørs, eller der luftfuktigheten er lavere enn 30 % eller høyere enn 90 % relativ luftfuktighet (f.eks. i badetrom og båter). Brukstemperatur mellom -10 °C og +50 °C. Gassvarsleren må ikke utsettes for elektromagnetiske forstyrrelser (EMC)

## Installasjon



1. Velg en passende plass til installasjon, se avsnittet «Plassering». Kontroller at ingen elektriske ledninger eller rør kan bli skadet under installasjonen. Løsne på monteringsfestet på baksiden ved å frigjøre låsesperren i den øvre delen.
2. Løsne på skruen på varslerens underside og åpne lokket i det venstre hjørnet. Velg en egnet strømledning og koble den til kontaktene merket «V+» og «GND» (-). Ved behov kan man forlenge kabelen enten fra baksiden (gjennom monteringsfestet) eller gjennom plasten i lokket, rett fra undersiden. Vær nøye med å følge polariteten, positiv leder til «V+» og negativ til «GND» (-).
3. Gassvarsleren kan ved behov kobles sammen med andre gassvarslere. Hvis man ønsker det må man koble en separat leder mellom koblingsplintene merket «INT» på alle varslerne som skal kobles sammen.
4. Skru opp monteringsfestet (med låsesperren vendt oppover) på veggen med medfølgende skruer og plugg. Lukk igjen lokket på varsleren og fest det med skruen. Deretter monteres gassvarsleren i monteringsfestet.
5. Strømledningen kobles til 12 V DC, eller 230 V AC via strømadapteren (OBS! Følg polariteten!). Når strømmen er riktig koblet tennes den grønne lysdioden (LED). Etter en kort stund vil også gul og rød lysdiode tennes i ett sekund for å indikere at gassvarsleren virker. Den vil også nå kalibreres.
6. Hvis grønn lampe lyser er varsleren klar til bruk, hvis ikke må koblingene og strømforsyningen sjekkes. Trykk deretter på testknappen for å kontrollere varslerens funksjon.

## Funksjoner

### Alarm – gassdeteksjon:

Ved deteksjon av gass i luften (når nivået overstiger det kalibrerte alarmnivået) vil varslingen foregå med 4 kraftige pip, som gjentas kontinuerlig med 1,5 sekunders intervall så lenge det er gass i omgivelsene. Den røde lysdioden vil også blinke så lenge gassvarsleren detekterer gass. Se også «Sammenkobling» nedenfor. OBS! Det kan være mulig å kjenne lukten av gass i luften før varsleren alarmerer!

### Pausefunksjon:

Alarmeringen kan stoppes med ett trykk på test-/pauseknappen. Alarmen opphører umiddelbart og vil være stengt i ca. 10 minutter. Så lenge det fortsatt er gass i luften/omgivelsen, vil den røde lysdioden fortsette å blinke med 4 sekunders intervall.

### Sammenkobling (via ledning):

For å kunne detektere en gasslekkasje så tidlig som mulig kan inntil 16 gassvarslere kobles sammen. Når enheten alarmerer vil alle enhetene varsle samtidig. Den røde lysdioden blinker kun i den enheten som har detektert gassen. Les mer i avsnittet «Oversikt over signalfunksjoner».

### Varsling for utgått levetid og automatisk selvtesting:

Gass-sensoren har en levetid som er begrenset til 5-7 år. I god tid før levetiden er utløpt vil den varsle om dette. Da må hele gassvarsleren skiftes ut. Varsleren er også utstyrt med en selvtester som sikrer en korrekt funksjon. Tekniske feil vil bli varslet med 2 korte pip og varslingen for utløpt levetid indikeres med 3 korte pip etter hverandre, i begge tilfellene med ett minutt intervall. Gul lysdiode blinker og rød lysdiode lyser kontinuerlig. Ved teknisk feil, rengjør varsleren og kontroller strømforsyningen, og forsøk med å plassere gassvarsleren i et annet rom. Ved vedvarende feil eller varsling for utgått levetid må den skiftes ut så raskt som mulig. Levetiden på produktet kan økes hvis det oppbevares tørt og i oppvarmet rom når den ikke er i bruk.

## Testing og vedlikehold

- Gassvarsleren testes ved at testknappen trykkes inn. Varsleren avgir da 4 korte pip samtidig som rød lysdiode blinker (én gang per pip). Dette indikerer at varsleren fungerer riktig. OBS! Å teste gassvarsleren på andre måter, f.eks. med gassen fra en lighter, annen gass eller brannfarlige væsker kan både være misvisende og føre til umiddelbar fare for omgivelsene.
- Test varsleren regelmessig hver måned og når den ikke har vært i bruk på en stund.
- Kontroller også at kontrollampen (rød LED) blinker en gang i minuttet.
- Hold gassvarsleren fri for fuktighet (fuktige miljøer) og smuss.
- Alle åpningene på varsleren bør støvsuges regelmessig. Bruk et mykt munnstykke på støvsugeren.
- Bruk aldri rengjøringsmidler, vann eller kjemikalier ved rengjøringen da dette kan skade sensorene! Det må heller ikke brukes løsemiddelbasert rengjøringsmiddel, alkohol, lakk, maling eller aerosoler i gassvarslerens umiddelbare nærhet. Dette kan også utløse en uønsket alarm.
- Gassvarsleren testes etter hver rengjøring ved at testknappen trykkes inn.
- Når du forlater rommet med gass/gass-utstyr, bør du, dersom det er mulig, stenge gasstilførselen.
- Ikke foreta noen endringer selv på gassinstallasjonen dersom du er usikker på hvordan det skal utføres.
- La en fagperson kontrollere gassinstallasjonen med jevne mellomrom.
- Sørg for at gassinstallasjonen utføres etter gjeldende regler og forskrifter.
- Unngå å sove i umiddelbar nærhet av gassinstallasjoner.

## Når alarmen utløses

Ta alle varslinger og mistanker om gasslekkasje alvorlig. Behold roen og ta følgende forhåndsregler, men ikke nødvendigvis i den rekkefølgen som vi oppgir her.

- Skru aldri på/av elektriske maskiner, lamper etc. fordi gnistene i strømbryteren kan føre til eksplosjon. Slukk umiddelbart all åpen ild, sigaretter etc.
- Skru av gasstilførselen og kontroller alt utstyret som rør, sammenføyninger, slanger etc.
- Åpne opp alle dører og vinduer og luft godt ut.
- Ring Brann- og redningsetaten umiddelbart når det er akutt fare, men sørg for at du/dere er i sikkerhet først.
- Kontroller at alle mennesker, som var i bygningen, er i sikkerhet.
- Vend ikke tilbake til bygningen før redningspersonalet har kommet til, lokalet er luftet ut, og alarmsignalet har stoppet.
- I andre tilfeller, eller hvis alarmsignalene fortsetter etter at pausefunksjonen er aktivert: evakuere lokalene umiddelbart. Kontakt leverandøren av gassutstyret, fagperson eller Brann- og redningsetaten for å få hjelp. Det samme gjelder selvsagt hvis dere ikke finner kilden til gasslekkasjen.

## Oversikt signalfunksjoner



Ved akutt gasslekkasje: ring 110

	Lyd	Lysdiode
Gassalarm	4 kraftige pip etter hverandre med 1,5 sek. intervall	Rød LED blinker kontinuerlig
Gassalarm, fra sammenkoblet gassvarsler	4 kraftige pip etter hverandre med 1,5 sek. intervall	Ingen spesiell LED indikasjon
Testknapp feilaktig	1 pip hvert 12. sekund	Ingen særskild LED indikasjon
Pausemodus	Ingen alarmsignal på 10 min.	Rød LED blinker hvert 4. sekund
Teknisk feil	2 korte pip etter hverandre med 1 minutt intervall	Gul LED blinker, rød LED blinker
Levetidsvarsling	3 korte pip etter hverandre med 1 minutt intervaller	Gul LED blinker, rød LED blinker

## Tekniske spesifikasjoner

Strømadapter, ut/inn:	12 V DC (=), 200 mA	230 V AC (-) 50 Hz; 5 W
Strømforbruk:	60 mA	(ved alarmering: 80 mA)
Deteksjonsegenskaper:	propan, butan, metan	(flaskegass, naturgass og bygass)
Detekterer/alarmerer ved:	12 % av LEL ±3 %	(LEL: den eksplosive grensen i luft)
Lydstyrke:	85 dB ved 1 m	
Følsomhet i henhold til:	EN 50194-1:2009	(kalibrert med gass av typen LPG)
Temperaturområde:	-10 °C til +50 °C	(maksimal relativ luftfuktighet: 90 %)
Dimensjoner:	76 x 76 x 31 mm	(høyde x bredde x dybde)
Vekt:	78,5 g	
Sammenkoblingsbar:	Med opp til 16 enheter (kun av merket Deltronic GLN 221)	

## Garanti

En gassvarsler har 3 års garanti beregnet fra leveringsdagen. Garantien gjelder material- og produksjonsfeil og begrenses til reparasjon av varsleren eller at den blir byttet i løpet av garantitiden. Garantien gjelder kun hvis instruksjonene i bruksanvisningen om stell og vedlikehold er blitt fulgt. Deltronic Security AB fraskriver seg alt ansvar for både person- og materielle skader, både direkte og indirekte, forårsaket av at dette produktet av en eller annen årsak ikke har alarmerert ved intruffet ulykke. Deltronic Security ABs ansvar skal under alle omstendigheter, uansett om lover tilskriver spesielt skadeansvar, være begrenset til produktets salgspris. Installasjon av gassvarsleren erstatter ikke under noen omstendighet vanlig sikkerhetsbeskyttelse! Ved mistanke om feil innenfor garantitiden må den defekte gassvarsleren returneres forhandler eller distributor sammen med en beskrivelse av feilen. Send også med kopi av kvitteringen. Vennligst vær klar over at varsleren ikke må brukes i fuktig miljø!

# KÄYTTÖOHJE KAASUVAROITIN

Tuotenro: 36-4895 Malli: Deltronic GLN 221

## Tuotteen kuvaus

Kaasuvaroitin tunnistaa ja hälyttää havaitessaan erilaisia kaasuja kotona, asuntovau-  
nussa ja veneessä. Räjähdyttävät kaasut ovat vaarallisia, kun pitoisuus ylittää tietyn  
tason, esim. alimman räjähdysrajan (LEL). Kaasuvaroitin on kalibroitu hälyttämään  
hyvissä ajojen ennen yllä mainittua kaasupitoisuutta. Katso alta lisää kaasuista, jotka  
kaasuvaroitin tunnistaa sekä kalibroidusta hälytystasosta. Varoitin liitetään 12 V DC:n  
liitäntään (tasajännite) asuntovauunissa ja veneessä. Asunnossa varoitin liitetään  
pistorasiaan (230 V AC/12 V DC) mukana tulevalla muuntajalla.

Huom.! Käyttöohjeessa on tärkeää tietoa kaasuvaroitimen asennuksesta ja käytöstä.  
Lue koko käyttöohje ennen asentamista ja säästä käyttöohje.

## Ominaisuudet

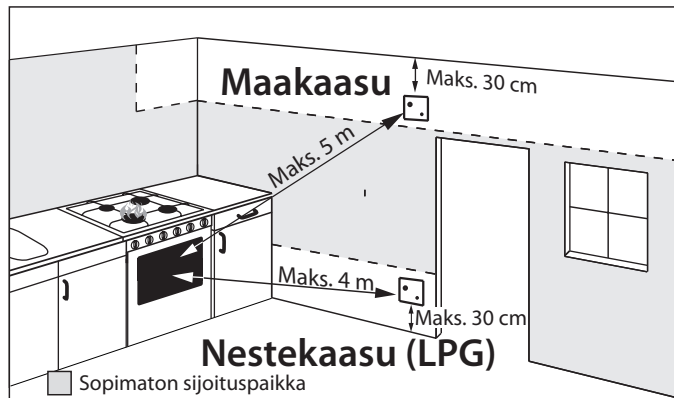
- Merkkivalot (LED) kertovat mm. kaasuvaroitimen tilan asennuksen, hälytyksen ja normaalkäytön aikana.
- Yksi testi-/taukopainikkeen painallus hiljentää mahdolliset turhat hälytykset kymmenen minuutin ajaksi.
- Automaattisen itsetestaus varmistaa, että tunnistin toimii luotettavasti.
- 16 kaasuvaroitinta voidaan liittää yhteen.
- Ilmoittaa automaattisesti, kun tunnistin ei enää tunnista kaasuja.
- Standardin EN 50194-1:2009 mukainen tunnistusherkkyyys.

## Sijoittaminen

Suosittelemme, että kaasuvaroitin sijoitetaan lähelle paikkaa, jossa kaasua mahdol-  
lisesti esiintyy, esim. keittiöön. Sopiva sijoituspaikka on esim. kaasulaitteiden läheis-  
syydessä. Useiden varoitimien käyttäminen lisää turvallisuutta. Kaasuvaroitimen  
asennuskorkeus kannattaa valita tunnistettavan kaasun mukaan. Varmista myös,  
että sijoituspaikka on alle kahden metrin päässä pistorasiasta, jos kaasuvaroitin  
liitetään 230 VAC:n verkkovirtaan. Huom.! Kaasuvaroitimen asentajalla tulee olla  
riittävät asennustaidot. Muussa tapauksessa ota yhteys asiantuntijaan. Väärin asen-  
nettu, muutettu, viallinen tai vahingoittunut kaasuvaroitin on vaarallinen ja se saattaa  
aiheuttaa sähköiskuvaaran.

## Maakaasu (metaani):

Maakaasu on yleensä metaania, *joka on ilmaa kevyempää*. Tällöin kaasuvaroitin  
tulee *asentaa korkealle seinälle*. Ota huomioon, että kaasuvaroitinta ei saa tässä  
tapauksessa asentaa ikkuna- tai oviaukkojen alapuolelle. Normaali sijoituspaikka on  
korkeintaan 30 cm:n päässä katosta 1–5 metrin päässä kaasulaitteesta. Katso alla  
oleva kuva.



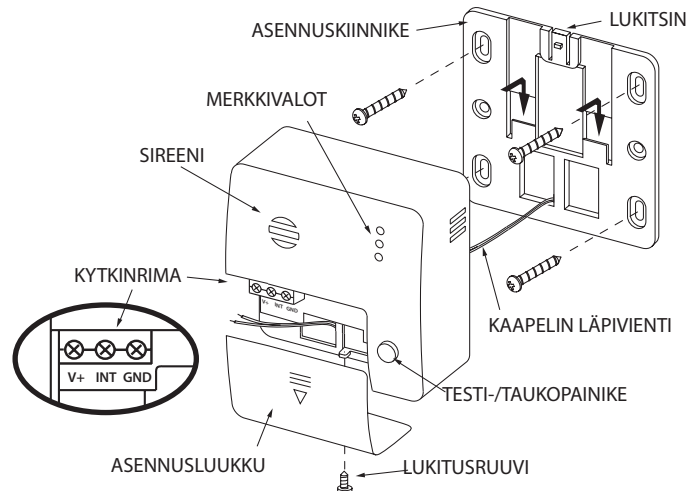
## Nestekaasut, joita käytetään esim. kaasupulloissa (esim. propaani, butaani ym.):

Nämä kaasut ovat ilmaa raskaampia. Tällöin kaasuvaroitin tulee *asentaa mahdollisim-  
man alas*. Varoitimen ja kaasulähteen välissä ei saa olla ovia tai avattavia ikkunoita,  
sillä ne saattavat estää kaasun pääsyn varoitimeen. Normaali sijoituspaikka on  
korkeintaan 30 cm:n päässä lattiasta alle 4 metrin päässä kaasulaitteesta. Katso yllä  
oleva kuva.

## Älä sijoita kaasuvaroitinta seuraaviin paikkoihin:

- Suoraan uunin tai hellan päälle, jossa ruuankäry, paistorasva tai liika saattavat vaikuttaa varoitimen toimintaan.
- Suoraan tiskialtaan päälle, jossa vesiroiskeet (kosteus) ja liika saattavat vaikuttaa varoitimen toimintaan.
- Ilmastointikanavan tai tuulettimen viereen, jos niistä tulee vetoa. Huonosti eristettyjen ikkunoiden tai ovien läheisyyteen, jos niistä tulee vetoa.
- Sisäänrakennettu tai peitetty alue, joka saattaa aiheuttaa viivettä kaasun havaitsemiseen.
- Ulkotilat tai paikat, joiden suhteellinen ilmankosteus on alle 30 % tai yli 90 % (esimerkiksi kylpyhuoneet ja veneet). Käyttölämpötila -10 °C...+50 °C. Suojaa varoitin myös sähköhäiriöiltä (EMC).

## Asennus



1. Valitse sopiva asennuspaikka. Lue kappale Sijoittaminen. Varmista, että sähköjohdot tai putket eivät vahingoitu asennuksessa. Vapautta yläosan lukitus avaamalla takaosan asennuskiinnike.
2. Irota varoitimen alla oleva ruuvi ja avaa vasemmassa kulmassa oleva luukku. Valitse sopiva virtakaapeli ja liitä se liitinriman liitäntöihin "V+" ja "GND" (-). Kaapelin läpiviennin voi tehdä takapuolelta (asennuskiinnikkeen läpi) tai suoraan alapuolelta luukun muovin läpi. Liitä positiivinen johdin liitäntään "V+", ja negatiivinen johdin liitäntään "GND" (-).
3. Useita varoitimia voi liittää yhteen. Tällöin yhteensyöttävien varoitimien liitinrimojen "INT"-liitäntään liitetään erillinen johdin.
4. Ruuvaa asennuskiinnike (jonka lukitsin osoittaa ylöspäin) seinälle mukana tulevalla ruuveilla ja tulpilla. Sulje varoitimen luukku ja varmista luukku ruuvien avulla. Asenna sen jälkeen varoitin asennuskiinnikkeeseen.
5. Liitä virransyöttö 12 V DC:hen, tai 230 V AC:hen mukana tulevalla muuntajalla (Huom.! Noudata napaisuusmerkitöitä). Vihreä merkkivalo palaa, kun varoitimen virransyöttö toimii. Pian tämän jälkeen myös keltainen ja punainen merkkivalo syttyvät yhden sekunnin ajaksi merkinä siitä, että varoitin toimii ja kalibroitu.
6. Kun vihreä merkkivalo palaa, varoitin on käyttövalmis. Jos vihreä merkkivalo ei syty, tarkasta liitännät, virransyöttö ym. yllä olevien ohjeiden mukaisesti. Tarkista sen jälkeen kaasuvaroitimen toiminta painamalla testauspainiketta.

## Toiminnot

### Hälytys – kaasun havaitsemisen:

Kun varoitin havaitsee kaasua ilmassa (kalibroidun hälytystason ylittävän määrän), varoitimesta kuuluu neljä voimakasta merkkiääntä 1,5 sekunnin välein niin pitkään, kun varoitin havaitsee kaasua. Myös punainen merkkivalo vilkkuu niin pitkään, kun kaasuvaroitin tunnistaa kaa-  
sua. Katso myös alla oleva kappale Yhteensyöttäminen. Huom.! On mahdollista, että käyttäjä havaitsee kaasua ennen kuin varoitin hälyttää.

**Akuutin kaasuvuodon sattuessa: soita hätäkeskukseen numeroon 112**

### Taukotoiminto:

Hälytysignaalin voi keskeyttää painamalla testaus-/taukopainiketta. Hälytysääni keskeytyy välittömästi 10 sekunnin ajaksi. Punainen merkkivalo vilkkuu neljän sekun-  
nin välein niin pitkään, kun varoitin havaitsee kaasua.

### Yhteen liittäminen (johdolla):

Kaasuvaroitimia voidaan liittää yhteen enintään 16 kappaletta. Näin varmistetaan,  
että varoitimet hälyttävät mahdollisimman aikaisin. Kun yksi varoitin havaitsee  
kaasua, kaikki varoitimet hälyttävät samanaikaisesti. Punainen merkkivalo vilkkuu  
vain siinä varoitimessa, joka havaitsee kaasua. Lue lisää kappaleesta Yleiskatsaus  
varoitimen lähettämistä merkeistä.

### Käyttöikävaroitin ja automaattinen itsetestaus:

Kaasuvaroitimen elinikä on noin 5–7 vuotta. Varoitin ilmoittaa hyvissä ajojen ennen an-  
turin käyttöajan päättymistä. Koko kaasuvaroitin tulee vaihtaa uuteen. Varoitimessa  
on myös itsetestautustoiminto, jonka avulla voidaan varmistaa varoitimen moitteeton  
toiminta. Jos varoitimessa on tekninen vika, se ilmoittaa kahdella lyhyellä merkkiäänellä mi-  
nuutin välein, ja jos anturin käyttöikä päättyy, varoitin ilmoittaa kolmella lyhyellä merk-  
kiäänellä minuutin välein. Keltainen merkkivalo vilkkuu ja punainen merkkivalo palaa.  
Jos varoitin ilmoittaa teknisestä viasta, puhdistu varoitin ja tarkista virransyöttö. Voit  
myös kokeilla siirtää varoitinta toiseen huoneeseen. Jos vika ei poistu, tai jos anturi  
on tullut elinikänsä päähän, vaihda varoitin mahdollisimman pian. Varoitimen elinikä  
pitenee, jos sitä säilytetään kuivassa ja lämpimässä tilassa silloin, kun sitä ei käytetä.

## Testaus ja huolto

- Testaa varoitimen toiminta painamalla testipainiketta. Varoitimesta kuuluu neljä lyhyttä merkkiääntä ja punainen merkkivalo vilkkuu neljä kertaa, kun varoitin on kunnossa. Huom.! Muut testaustavat, esim. tupakansytyttimen kaasu, muut kaasut tai helposti syttyvät nesteet saattavat johtaa virheelliseen testitulokseen ja aiheuttaa vaaraa ympäristölle.
- Testaa varoitimen toiminta säännöllisesti kerran kuukaudessa sekä aina pidemmän poissaolon jälkeen.
- Tarkista myös, että merkkivalo (punainen LED-valo) vilkkuu kerran minuutissa.
- Huolehdi siitä, että palovaroitin ei altistu kosteudelle tai lialle.
- Imuroi varoitimen kaikki aukot säännöllisesti pehmeällä harjasuulakkeella.
- Älä käytä puhdistukseen pesuaineita, vettä tai kemikaaleja, sillä ne saattavat vahingoittaa varoitimen anturia! Älä myöskään käytä kaasuvaroitimen läheisyydessä liuotinpohjaisia pesuaineita, alkoholia, lakkaa, maalia tai aerosoleja. Ne saattavat aiheuttaa väärän hälytyksen.
- Testaa kaasuvaroitimen toiminta aina puhdistamisen jälkeen painamalla testauspainiketta.
- Kun poistut tilasta, jossa on käytetty kaasua, sammuta laitteet ja sulje kaasun tulo, jos se on mahdollista.
- Älä tee muutoksia kaasulaitteisiin, jos sinulla ei ole siihen riittäviä taitoja.
- Anna asiantuntija tarkastaa laitteet ja kaasuasennukset säännöllisin väliajoin.
- Varmista, että kaasuasennukset on tehty voimassa olevien asetusten mukaisesti.
- Vältä nukkumista kaasulaitteiden välittömässä läheisyydessä.

## Hälytyksen sattuessa

Suhtaudu kaikkiin hälytyksiin ja kaasuvuotoepäilyksiin vakavasti. Pysy rauhallisena ja ryhdy seuraaviin toimenpiteisiin. Toimenpiteitä ei tarvitse suorittaa alla olevassa järjestyksessä.

- Älä kytke päälle sähkökäyttöisiä laitteita, kuten lampuja, sillä virtakytin saattaa kipinöidä, mikä voi aiheuttaa räjähdyksen. Sammuta välittömästi kaikki avotulet, savukkeet ym.
- Sammuta kaasun tulo ja tarkista liitetyt laitteet sekä mahdolliset putket ja letkut.
- Avaa heti kaikki ikkunat ja ovet ja tuuletat tilat kunnolla.
- Soita tarvittaessa hätäkeskukseen, kun olet päässyt pois sisätiloista.
- Varmista, että kaikki sisätiloissa olleet ovat turvassa.
- Älä mene takaisin sisätiloihin ennen pelastushenkilökunnan saapumista, sisätilojen tuulettamista ja hälytysignaalin loppumista.
- Muissa tapauksissa sekä hälytysignaalin jatkuessa taukotoiminnon aktivoitumisen jälkeen: tyhjennä sisätilat. Ota yhteys kaasulaitteiston jälleenmyyjään, valtuutettuun huoltoilikeeseen tai pelastuslaitokseen saadaksesi apua. Toimi myös näin jos et löydä kaasuvuotoa.

## Yleiskatsaus varoitimen lähettämistä merkeistä

	Äänimerkit	Merkkivalot
Kaasuvaroitin	4 voimakasta äänimerkkiä 1,5 sekunnin välein	Punainen LED-valo vilkkuu jatkuvasti
Kaasuvaroitin yhteensyöttöä kaasuvaroitimesta	4 voimakasta äänimerkkiä 1,5 sekunnin välein	Ei erillisiä merkkivaloja
Testauspainike on viallinen	1 äänimerkki 12 sekunnin välein	Ei erillisiä LED-merkkivaloja
Taukotila	Ei hälytysääntä 10 minuutin aikana	Punainen LED-merkkivalo vilkkuu neljän sekunnin välein
Tekninen vika	2 lyhyttä peräkkäistä äänimerkkiä yhden minuutin välein	Keltainen merkkivalo vilkkuu, punainen merkkivalo vilkkuu
Käyttöikävaroitin	3 lyhyttä peräkkäistä äänimerkkiä yhden minuutin välein	Keltainen merkkivalo vilkkuu, punainen merkkivalo vilkkuu

## Tekniset tiedot

Muuntaja, lähtö-/tulojännite:	12 V DC (=), 200 mA;	230 V AC (-) 50 Hz; 5 W
Virrankulutus:	60 mA	(Hälytyksen aikana: 80 mA)
Tunnist. kaasut:	propaani, butaani, me- taani	(pullokaasu, maakaasu ja kaupunkikaasu)
Tunnistus-/hälytysraja:	12 %, kun LEL ±3 %	(LEL: kaasun pitoisuus ilmassa, jonka yläpuolella kaasua on syttyvä) yhden metrin etäisyydellä (Kalibroitu LPG-kaasulla)
Äänenvoimakkuus:	85 dB	
Standardin:	EN 50194-1:2009 mukainen herkkyyys	
Lämpötila-alue:	-10 °C till +50 °C	(Suurin suht. ilmankosteus: 90 %)
Mitat:	76 x 76 x 31 mm	(K x L x S)
Paino:	78,5 g	
Yhteensyöttö:	Enintään 16 varoitinta	(Vain Deltronic GLN 221)

## Takuu

Kaasuvaroitimen takuu on kolme vuotta ostopäivästä. Takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheet ja rajoittuu varoitimen vaihtoon tai korjaukseen takuuajana. Takuu on voimassa vain silloin, jos käyttöohjeessa annettuja ohjeita on noudatettu (esim. varoitimen huolto). Deltronic Security AB ei ota vastuuta suorista tai välillisistä henkilö- ja materiaalivahingoista, jotka ovat aiheutuneet kun varoitin ei ole jostakin syystä hälyttänyt sattuneessa onnettomuudessa. Deltronic Security AB:n vastuu rajoittuu kaikissa olosuhteissa tuotteen jälleenympärintäntään, vaikka laissa olisi maininta korvausvastuusta. Kaasuvaroitimen asennus ei korvaa missään tapauksessa normaalia vakuutusvakuuria. Jos epäilet, että varoitimessa on virhe takuuajana, palauta viallinen varoitin ja reklamaatio ostopaikkaan tai maahantuojaalle. Liitä mukaan kopio kuitista. Huomioi, että varoitinta ei saa käyttää kosteassa tilassa!

# BEDIENUNGSANLEITUNG GASMELDER

Art.Nr.: 36-4895 Modell: Deltronic GLN 221

## Produktbeschreibung

Dieser Gasmelder ist konstruiert um das Vorhandensein von verschiedenen Gasarten in normalen Haushaltsumgebungen, Wohnwagen und Booten zu erkennen und davor zu warnen. Explosive Gase sind gefährlich, wenn eine gewisse Konzentration überschritten wird, z. B. die untere Explosionsgrenze (UEG). Der Gasmelder ist so eingestellt, dass er rechtzeitig vor dem Erreichen dieser Grenze auslöst. Für weitere Informationen über welche Gase der Melder erkennt sowie kalibrierte Meldegrenze, siehe weiter unten. Wenn der Melder im Wohnwagen oder Boot benutzt wird, wird er an 12 V DC (Gleichstrom) angeschlossen, in Wohnungen wird er über das mitgelieferte Netzteil (230 V AC/12 V DC) direkt an eine Steckdose angeschlossen.

Hinweis! Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zum Anschluss und zur Bedienung des Gasmelders. Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.

## Produktmerkmale

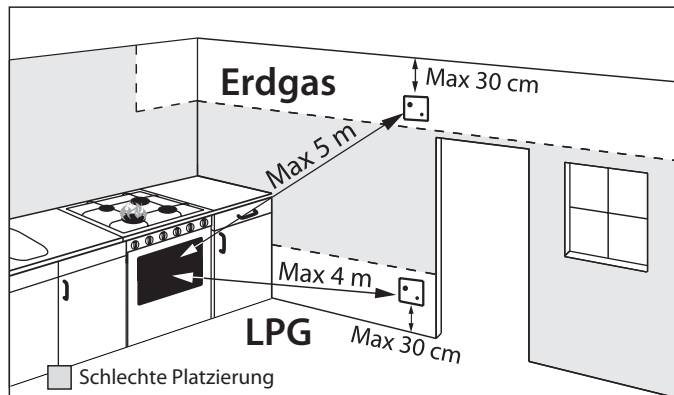
- Die Kontrolllampen (LEDs) beschreiben u. a. den Status des Melders während der Installation, im Normalbetrieb und bei Meldungen.
- Mit einem Druck auf die Test-/Stummschalt-Taste wird ein eventueller unerwünschter Alarm für 10 min angehalten.
- Automatischer Selbsttest, der sicherstellt, dass der Melder ordnungsgemäß funktioniert.
- Vernetzung mit bis zu 16 anderen Gasmeldern möglich.
- Automatische Warnung für die Lebensdauer, wenn der Sensor verbraucht ist.
- Die Empfindlichkeit stimmt mit den Forderungen in EN 50194-1:2009 überein.

## Standort

Es ist empfehlenswert, den Gasmelder in der Nähe der Stelle anzubringen, an der ggf. damit zu rechnen ist, dass ein Gasleck entsteht (z. B. Küche). Dies kann in der Nähe von an Gas angeschlossenem Geräten, Gasleitungen, Gasbehältern usw. sein. Oftmals kann die Installation mehrerer Gasmelder die Sicherheit erhöhen. Je nachdem welche Gasart bevorzugt erkannt werden soll, muss der Gasmelder in unterschiedlicher Höhe angebracht werden. Wenn das mitgelieferte Netzteil benutzt wird sicherstellen, dass sich eine Steckdose nicht weiter entfernt als 2 m vom Platz für den Gasmelder befindet. Hinweis! Der Melder sollte von einem Experten installiert werden. Sollte die Ausrüstung falsch installiert, modifiziert oder beschädigt werden, besteht ein Risiko für Fehlfunktion oder Stromschläge.

## Erdgas (Methan):

Erdgas besteht vor allem aus Methan, welches *leichter als Luft ist*, weshalb der Gasmelder *hoch oben an der Wand befestigt werden sollte*. Unbedingt beachten, dass der Gasmelder nicht niedriger als eine Tür- oder Fensteröffnung angebracht werden darf. Unter normalen Umständen darf der Melder nicht weiter als 30 cm von der Decke und 1-5 m von der Gasaustrüstung entfernt platziert werden. Siehe Abb. unten.



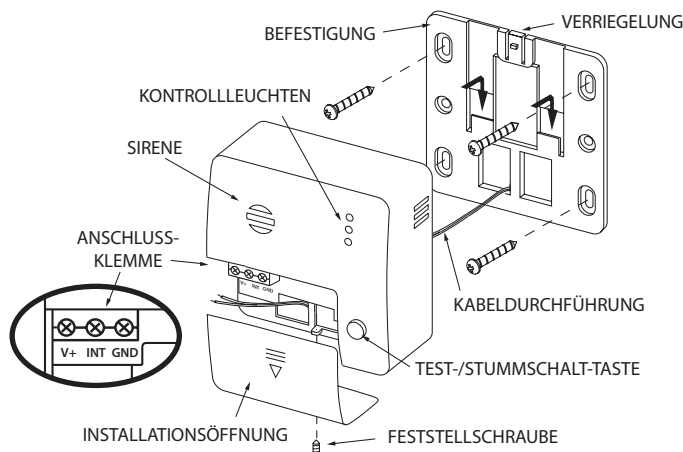
## Flüssiggas (LPG), auch Autogas oder Campinggas (z. B. Propan, Butan usw.):

Diese Gase sind *schwerer als Luft*. Deswegen muss der Gasmelder *niedrig, in der Nähe des niedrigsten Punkts angebracht werden*. Unbedingt beachten, dass sich weder Türen noch öffnungsbare Fenster zwischen Gasmelder und Gasquelle befinden sollten, dies kann nämlich das auskockende Gas davon abhindern, den Gasmelder zu erreichen. Unter normalen Umständen darf der Melder nicht weiter als 30 cm vom Boden und 4 m von der Gasaustrüstung entfernt platziert werden. Siehe Abb. oben.

## Den Gasmelder nicht an folgenden Stellen platzieren:

- Direkt über einem Ofen oder Herd, wo Küchenabluft, Fett und Schmutz den Sensor beeinflussen können.
- Direkt über einer Spüle, wo Wasserspritzer oder Schmutz den Sensor beeinflussen können.
- In der Nähe von Abluftkanälen oder Lüftern/Ventilatoren. Dies gilt auch für schlecht isolierte Fenster oder Türen.
- Eingebaut oder abgedeckt, da dies die Erkennung eines Gaslecks verspäten kann.
- Im Außenbereich oder in Bereichen mit einer Luftfeuchtigkeit unter 30 % oder über 90 % (z. B. Badezimmer oder Boote). Betriebstemperatur -10 °C bis +50 °C. Den Melder auch vor elektrischen Störungen (EMC) schützen.

## Installation



- Mithilfe der Beschreibung (siehe oben, „Standort“) einen geeigneten Ort auswählen. Sicherstellen, dass bei der Installation keine elektrischen Leitungen oder Rohre beschädigt werden können. Die Befestigung auf der Rückseite durch Entriegeln der Verriegelung am oberen Teil lösen.
- Die Schrauben an der Unterseite des Melders lösen und die Klappe an der linken Ecke öffnen. Das geeignete Stromversorgungskabel auswählen und an die Anschlüsse an der Anschlussklemme mit den Markierungen „V+“ bzw. „GND“ (-) anschließen. Je nach Bedarf kann das Kabel entweder durch die Rückseite (durch die Befestigung) oder durch den Kunststoff in der Abdeckung (direkt von unten) verlegt werden. Unbedingt die richtige Polarität einhalten, Positivleiter an „V+“ und Negativleiter an „GND“ (-).
- Bei Bedarf kann der Melder mit anderen Gasmeldern zusammen- vernetzt werden. In diesem Fall wird bei den Meldern, die zusammen- vernetzt werden, ein separater Leiter zwischen den Anschlüssen „INT“ verlegt.
- Die Befestigung mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln (mit der Verriegelung nach oben) an der Wand anbringen. Die Klappe am Melder schließen und danach mit der Schraube absichern. Danach den Melder an der Befestigung anbringen.
- Die Stromversorgung an 12 V DC anschließen oder bei Bedarf das mitgelieferte Netzteil benutzen und an 230 V AC anschließen (Hinweis: die Polarität beachten!). Bei korrektem Stromanschluss leuchtet die grüne LED. Etwas später leuchten auch die gelbe und rote LED für eine Sekunde auf, was die ordnungsgemäße Funktion und Kalibrierung des Gasmelders anzeigt.
- Wenn die grüne LED leuchtet ist das Gerät betriebsbereit, falls nicht, den Anschluss und die Stromversorgung überprüfen, siehe oben. Danach den Test-Knopf drücken um die Funktion zu überprüfen.

## Funktionen

### Alarm - Gaserkennung:

Wird ein überhöhtes Gasniveau in der Luft erkannt, ist der Alarm zu hören: 4 laute Signaltöne, die alle 1,5 Sekunden wiederholt werden solange sich Gas in der Umgebungsluft befindet. Auch blinkt die rote LED solange sich Gas in der Umgebungsluft befindet. Siehe auch „Vernetzungsfunktion“ weiter unten. Hinweis: Es ist möglich, dass man den Geruch von Gas wahrnehmen kann, bevor der Gasmelder Alarm schlägt.

Bei akutem Gasaustritt: 112 anrufen

### Stummschaltfunktion:

Das Alarmsignal kann durch Drücken der Test-/Stummschalt-Taste gestoppt werden. Der Alarm hört sofort auf und ist für die nächsten 10 min stummgeschaltet. Die rote LED blinkt weiterhin alle 4 Sekunden solange sich Gas in der Umgebungsluft befindet.

### Vernetzung (über Kabel):

Um eine frühstmögliche Warnung zu erhalten, können bis zu 16 Gasmelder zusammengeschlossen werden. Wenn ein Gerät den Alarm auslöst, lösen alle anderen auch einen Alarmton aus. Die rote LED blinkt nur an dem Melder, der das Gas erkannt hat. Weiter Information im Abschnitt „Übersicht der Signalfunktionen“

### Lebensdauerwarnung und automatischer Selbsttest:

Der Gassensor hat eine begrenzte Lebensdauer von 5-7 Jahren. Der Melder signalisiert rechtzeitig bevor er abgelaufen ist. Es muss dann das komplette Gerät ausgetauscht werden. Der Melder ist auch mit einer Selbsttestfunktion ausgestattet, die die ordnungsgemäße Funktion überprüft. Bei einem technischen Fehler wird dies mit zwei kurzen Signaltönen, und bei der Lebensdauerwarnung mit drei kurzen Signaltönen angezeigt. In beiden Fällen wird dies einmal pro Minute wiederholt. Die gelbe LED blinkt und die rote LED leuchtet. Bei technischem Fehler das Gerät reinigen und die Stromversorgung überprüfen und evtl. das Gerät in einem anderen Raum platzieren. Bei bestehendem Fehler oder bei Lebensdauerwarnung das Gerät schnellstmöglich austauschen. Die Lebensdauer kann erhöht werden, wenn das Gerät bei Nichtbenutzung an einem trockenen und aufgewärmten Ort aufbewahrt wird.

## Test und Pflege

- Den Melder durch Betätigen der Test-Taste testen. Der Melder gibt dann 4 kurze Signaltöne von sich und die rote LED blinkt bei jedem Signaltone. Dies bestätigt die ordnungsgemäße Funktion. Hinweis: Andere Testmethoden, z. B. mit Gas aus einem Feuerzeug kann zu falschen Ergebnissen führen und direkte Gefahr für die Umgebung darstellen.
- Den Melder regelmäßig jeden Monat bzw. nach längerer Abwesenheit testen.
- Außerdem sicherstellen, dass die Kontrollleuchte (rote LED) einmal pro Minute blinkt.
- Den Melder frei von Feuchtigkeit und Schmutz halten.
- Alle Öffnungen des Gasmelders regelmäßig mit einer weichen Staubsaugerbürste absaugen.
- Niemals Reinigungsmittel, Wasser oder Chemikalien benutzen, dies kann den Melder beschädigen. Dies gilt auch, wenn Lösungsmittel, Alkohol, Lack, Farbe oder Aerosole in der Nähe des Melders benutzt werden. Dies kann auch zu ungewünschten Alarmlmeldungen führen.
- Den Gasmelder nach jeder Reinigung unbedingt durch Drücken der Test-Taste testen.
- Beim Verlassen eines Raums, in dem Gas verwendet wird, wenn möglich immer das Gerät und die Gaszufuhr ausschalten.
- Ohne ausreichende Qualifikation dürfen keine Änderungen an der Gasinstallation vorgenommen werden.
- Gasinstallationen in regelmäßigen Abständen von einem Fachmann überprüfen lassen.
- Sicherstellen, dass Gasinstallationen stets in Übereinstimmung mit geltenden Regeln und Vorschriften durchgeführt werden.
- Schlafen in unmittelbarer Nähe von Gasinstallationen vermeiden.

## Bei Alarm

Jeder Alarm und Verdacht auf Gasaustritt ist ernst zu nehmen. Die Ruhe bewahren und wenn möglich folgende Maßnahmen durchführen (nicht unbedingt in dieser Reihenfolge).

- Keine elektrischen Maschinen, Lampen usw. ein- oder ausschalten, da evtl. Funkenbildung zu Explosionen führen kann. Sofort alle offenen Flammen löschen, inkl. Zigaretten usw.
- Die Gaszufuhr abstellen und angeschlossene Ausrüstung und evtl. Rohre und Schläuche überprüfen.
- Alle Türen und Fenster öffnen und ordentlich durchlüften.
- Bei akuter Gefahr den Notruf anrufen, sobald der Innenbereich verlassen wurde und Sicherheit besteht.
- Sicherstellen, dass alle Personen die sich im Gebäude befinden haben in Sicherheit sind.
- Das Gebäude nicht betreten, bevor der Rettungsdienst vor Ort ist, das Gebäude gut durchlüftet ist und das Alarmsignal aufgehört hat.
- In sonstigen Fällen, oder wenn das Alarmsignal nach Aktivieren der Stummschaltfunktion fortsetzt: das Gebäude verlassen. Den Lieferanten der Gasaustrüstung, eine qualifizierten Fachmann oder den Rettungsdienst kontaktieren um Hilfe zu bekommen. Dies gilt auch, wenn die Quelle des Gasaustritts nicht lokalisiert werden kann.

## Übersicht der Signalfunktionen

	Tonsignal	LED
Gasalarm	4 laute Signaltöne hintereinander alle 1,5 Sekunden	Rote LED blinkt dauerhaft
Gasalarm, von angeschlossenen Gasmeldern	4 laute Signaltöne hintereinander alle 1,5 Sekunden	Keine besondere LED-Meldung
Fehlerhafte Funktion der Test-Taste	1 Signaltone alle 12 Sekunden	Keine besondere LED-Meldung
Stummschaltfunktion	Kein Alarmsignal für 10 Minuten	Rote LED blinkt alle 4 Sekunden
Technischer Fehler	2 kurze Signaltöne einmal pro Minute	Gelbe LED blinkt, rote LED blinkt
Lebensdauerwarnung	3 kurze Signaltöne hintereinander einmal pro Minute	Gelbe LED blinkt, rote LED blinkt

## Technische Daten

Netzteil, out/in:	12 V DC (-), 200 mA	230 V AC (-) 50 Hz; 5 W
Stromverbrauch:	60 mA	(bei Alarm: 80 mA)
Erkennungseigenschaften:	Propan, Butan, Methan (Flaschengas, Naturgas, Erdgas)	
Erkennt/alarmiert bei:	12 % von UEG ±3 % (UEG: untere Explosionsgrenze)	
Lautstärke:	85 dB bei 1 m	
Empfindlichkeit nach:	EN 50194-1:2009 (Kalibriert mit Gas des LPG-Typen)	
Temperaturbereich:	-10 °C bis +50 °C (Max. relative Luftfeuchtigkeit: 90 %)	
Abmessungen:	76 x 76 x 31 mm (Höhe x Breite x Tiefe)	
Gewicht:	78,5 g	
Zusammenschaltbar:	Mit bis zu 16 Geräten (ausschließlich andere GLN 221)	

## Garantie

Die Garantie für den Gasmelder beträgt 3 Jahre ab Lieferdatum. Die Garantie umfasst Material- und Herstellungsfehler und beschränkt sich auf den Umtausch bzw. auf die Reparatur des Gasmelders innerhalb der Garantiezeit. Die Garantie besitzt nur dann Gültigkeit, wenn alle Anweisungen (z. B. zur Pflege) in der Bedienungsanleitung befolgt wurden. Deltronic Security AB übernimmt keine Haftung für Personen- und Sachschäden (sowohl direkte als auch indirekte), die durch ein Ausbleiben des Alarms dieses Produktes (aus jeglichem Grund) entstanden sind. Deltronic Security AB haftet unter keinen Umständen, auch wenn dies durch einen Gesetzestext vorgeschrieben ist, für mehr als den Verkaufspreis des Produktes. Die Installation eines Gasmelders ersetzt unter keinen Umständen einen normalen Versicherungsschutz. Bei Verdacht auf einen Fehler am Produkt innerhalb der Garantiezeit kann dieses mit einer Fehlerbeschreibung beim Händler zurückgegeben werden. Dazu stets eine Kopie des Kassensbons bzw. der Rechnung beifügen. Bitte beachten, dass der Gasmelder u. a. nicht zum Betrieb in feuchten Umgebungen geeignet ist.